GARANTIKORT

Trådløs hovedtelefonsystem FKS 2500 Klap ud

YAMATA EUROPE
Vesterfjordvej 3, Mou
9280 Storvorde

Hotline:
Tel.: 70206815

GARANTIEKAART/CARTE DE GARANTIE/GARANTIEKARTE

Draadloze hoofdtelefoon FKS 2500 Openklappen a.u.b.
Casque radio FLS 2500 Veuillez déplier
Funkkopfhörer FKS 2500 Aufklappen

Magnum Service Center
p/a teknihall Benelux
Brusselstraat 33
B 2321 Meer

Hotline:
Tel.: 070 233 072
Fax.: 070 233 085

Web:
www.teknihall.be

MAGNUM®

FKS 2500



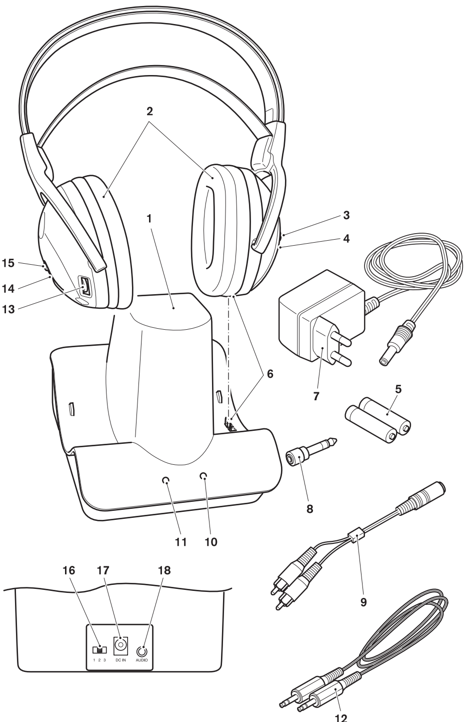
Draadloze hoofdtelefoon
Gebruiksaanwijzing

Casque radio
Mode d'emploi

Funkkopfhörer
Bedienungsanleitung

Trådløs hovedtelefonsystem
Betjeningsvejledning

Openklappen a.u.b. **NL**
Veuillez déplier et ouvrir à partir de la page 9 **FR**
Bitte aufklappen und ab Seite 17 aufschlagen **DE**
Åbn og slå op på side 25 **DK**



ALGEMEEN

Hoofdtelefoon

- Automatische frequentieafstemming
- Volumeregeling
- Controlelampje „aan/uit"
- Controlelampje ontvangst
- Tot 100 meter ontvangstbereik

Zender

- Kanaalkeuze (3 zendfrequenties)
- Automatische zenderuitschakeling wanneer geen hoofdtelefoonsignaal ontvangen wordt
- Controlelampje „aan/uit"
- Laadcontrolelampje

Leveringsomvang

- Hoofdtelefoon (2)
- Draadloze zender (1)
- Voedingsadapter zender 12,5 Volt / 150 mA (7)
- Adapterstekker 3,5 mm klinkstekker naar cinchstekker (9)
- Adapterstekker 3,5 mm klinkstekker naar 6,3 mm klinkstekker (8)
- Audio-stereo aansluitkabel (12)
- Oplaadbare batterijen Ni-Mh 1,2 V 500 mAh, grootte R03 (AAA) (5)

Bedieningselementen / Benaming van de onderdelen

1 Draadloze zender
2 Draadloze hoofdtelefoon
3 AAN/UIT-toets draadloze hoofdtelefoon
4 Bedrijfscontrolelampje draadloze hoofdtelefoon
5 Oplaadbare batterijen Ni-Mh 1,2 V 500 mAh, grootte R03 (AAA)
6 Laadcontacten draadloze hoofdtelefoon
7 Voedingsadapter zender 12,5 Volt / 150 mA
8 Adapterstekker 3,5 mm klinkstekker naar 6,3 mm klinkstekker
9 Adapterstekker 3,5 mm klinkstekker naar cinchstekker
10 Bedrijfscontrolelampje zender
11 Laadcontrolelampje
12 Audio-stereo aansluitkabel (3,5 mm klinkstekker)
13 Volume draairegelaar
14 Controlelampje ontvangst draadloze hoofdtelefoon
15 Auto scan toets
16 Schuifregelaar kanaalkeuze (3 zendfrequenties)
17 Aansluitbus voor voedingsadapter
18 Aansluitbus voor audio-stereo aansluitkabel

Milieubescherming

Elektrische apparaten en batterijen of accu's mogen niet bij het gewone huisvuil!

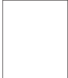
Iedere verbruiker is wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's, ongeacht of deze schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een verzamelplaats van zijn gemeente of bij winkeliers af te geven, zodat de batterijen/accu's op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwerkt.

Batterijen en accu's a.u.b. alleen in ontladen toestand afgeven.

Wanneer het apparaat niet meer kan worden gebruikt, kunt u contact opnemen met de dienst afvalbeheer van uw gemeente en vragen hoe u het apparaat op de meest verantwoorde wijze kunt afvoeren.

Hvis der er tale om service klip her, udfyld kortet komplet og brug det som pakkeseddel.

Pakkeseddel



Afsender:

YAMATA EUROPE
Vesterfjordvej 3, Mou
9280 Storvorde

Produkttype:
Trådløs hovedtelefonsystem FKS 2500



In het geval van terugzending aan de klantenservice hier afscheuren en volledig ingevuld op het pakket/pakje plakken.
En cas de recours au service après-vente, séparer ici le coupon et l'utiliser, rempli intégralement, comme autocollant pour colis.
Im Service-Bedarfsfall hier trennen und vollständig ausgefüllt als Paket/Päckchenaufkleber benutzen.

Retoursticker/Autocollant pour colis/Paketaufkleber

Afzender/Expéditeur/Absender:

Magnum Service Center
p/a teknihall Benelux
Brusselstraat 33
B 2321 Meer

Apparaat/Appareil/Produkttyp:
Draadloze hoofdtelefoon FKS 2500
Casque radio FKS 2500
Funkkopfhörer FKS 2500





Hvis der er tale om garantiydelse, skal dette kort vedlægges

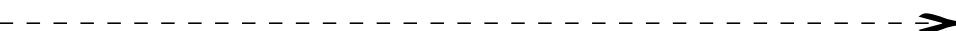


Trådløs hovedtelefonsystem FKS 2500

Afsender:

Beskrivelse af fejlen:

Købsdato:



In het geval van garantie deze kaart bij het product voegen
En cas de garantie, joindre cette carte au produit
Im Garantiefall diese Karte dem Produkt beilegen



Draadloze hoofdtelefoon FKS 2500
Casque radio FKS 2500
Funkkopfhörer FKS 2500

Afzender/Expéditeur/Absender:

Beschrijving van het defect/Indication des défauts/Fehlerbeschreibung:

Koopdatum/Date d'achat/Kaufdatum:

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Utilisation conforme aux prescriptions

Avant de mettre votre casque radio en service, prenez bien note de ce qui suit :

L’appareil sert à la transmission sans fil de signaux radio.

L’appareil est conçu uniquement pour être utilisé dans le domaine privé.

En cas de transfert de l’appareil à une autre personne, n’oubliez pas de lui remettre le mode d’emploi.

Ce casque radio permet uniquement d’exécuter les fonctions décrites dans ce mode d’emploi.

Notes générales

Ne jamais mettre l’appareil en service si l’appareil ou les câbles de branchement présentent des détériorations visibles ou si l’appareil a fait une chute.

L’intérieur de l’appareil contient des tensions dangereuses. Ne jamais ouvrir le boîtier ou introduire des objets via l’aération. Ne pas couvrir l’appareil (par ex. par des journaux, nappes, rideaux etc.) pour ne pas empêcher l’aération.

Notes concernant l’utilisation

Ne raccorder l’appareil que sur une prise 230 V installée selon les normes en vigueur et protégée en conséquence. S’assurer que personne ne peut trébucher sur les câbles de branchement.

Ne pas introduire de piles normales dans cet appareil. Les piles ne doivent PAS être rechargées, à cause du RISQUE D’EXPLOSION !

Veiller à ce que les câbles de branchement ne sont pas coincés ou écrasés.

ATTENTION RISQUE D’INCENDIE ! Les prises et les rallonges ne doivent pas être surchargées. En cas d’achat, renseignez-vous sur l’intensité du courant absorbé maximale autorisée.

Ne pas utiliser l’appareil s’il présente des signes de détérioration visibles sur son boîtier ou sur le cordon d’alimentation. Les réparations sur cet appareil ne doivent être effectuées que par le centre SAV. Si le cordon de raccordement au réseau de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par notre service SAV pour éviter tout danger.

Ne poser sur l’appareil aucun objet rempli de liquide, par ex. vases.

L’appareil ne doit pas être exposé aux gouttes d’eau ou aux projections d’eau. Éviter la pénétration d’eau dans l’appareil. Débrancher immédiatement le cordon de branchement si nécessaire.

Ne pas utiliser l’appareil dans des pièces humides (par ex. salles de bain) ou dans des pièces très poussiéreuses.

La chaleur qui s’est accumulée à l’intérieur de l’appareil peut provoquer des défaillances ou le feu. Ne jamais exposer cet appareil aux températures extrêmes et éviter les vibrations et les chocs.

Ne pas poser sur l’appareil des sources d’incendie, telles que des bougies allumées.

Ne pas laisser l’appareil à la portée des enfants. Les enfants ne comprennent pas les risques auxquels ils sont exposés au cours de la manipulation d’appareils électriques.

Si vous déplacez l’appareil du froid au chaud (par ex. à la suite d’un transport), de l’eau de condensation peut apparaître à l’intérieur. Pour protéger l’appareil contre toute détérioration, ne l’allumer qu’au bout de 2 heures.

Pour débrancher entièrement l’appareil, enlever les adaptateurs secteur de la prise. Ne jamais tenir l’appareil par l’adaptateur secteur ni par le câble.

Les orages peuvent détériorer les appareils raccordés au réseau électrique. Toujours retirer la fiche d’alimentation de la prise en cas d’orages.

Ne pas utiliser l’appareil en plein air.

En cas d’absence prolongée, enlever les adaptateurs secteur et éventuellement les accumulateurs du casque.

L’appareil a des patins en caoutchouc anti-glissants. Etant donné qu’il peut être posé sur une variété de surfaces différentes qui ont été traités avec des différents agents, il est possible que certaines de ces substances agissent sur le caoutchouc et le ramollissent. Si nécessaire, poser un tapis antidérapant sous les patins.

Ne pas laisser les accumulateurs à la portée des enfants.

Si une personne avale une accumulateur, la personne en question doit consulter immédiatement un médecin.

Ne jamais essayer de réactiver des accumulateurs usés par le biais de la chaleur ou d’autres moyens. Risque d’explosion !

Ne pas jeter les accumulateurs dans le feu.

Ne pas désassembler les accumulateurs.

Remplacer tous les accumulateurs de l’appareil en même temps. Ne pas mélanger les accumulateurs neufs avec des accumulateurs usagées. Ne pas mélanger les accumulateurs de différents systèmes électrochimiques, les types et les marques. En de non-respect de cette indication, les accumulateurs peuvent se décharger au-delà de leur tension finale normale et risquent de perdre le liquide qu’elles contiennent.

Ne pas court-circuiter les accumulateurs.

INSTALLATION ET BRANCHEMENT

1. Déballer toutes les pièces fournies.
2. Brancher l'adaptateur secteur tout à la fin.
3. Choisir un endroit adéquat :
   - à proximité d'une possibilité de branchement pour l'émetteur ;
   - sec et sans poussières ;
   - pas à proximité ou directement sur les téléviseurs, radios, téléphones sans fil, ordinateur ou tubes fluorescents qui peuvent provoquer des perturbations au niveau de l'émission et de la réception.
4. Raccorder l'émetteur à une source audio :

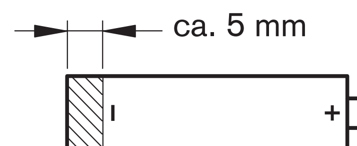
   Étant donné que les casques radio sont équipés d'amplificateurs intégrés, il est possible de relier l'émetteur à des sources audio qui n'offrent pas d'amplificateur propre, telles que les lecteurs CD ou MC portables, les ordinateurs etc.

ATTENTION : Ne pas relier l'émetteur à la sortie haut-parleur d'un amplificateur de puissance à cause du risque de détérioration du casque radio. Observer les instructions indiquées dans le mode d'emploi de la source audio.

- Régler la source audio à condition bien sûr que son volume soit réglable, sur un volume normal et l'éteindre.
- Relier l'extrémité du câble de branchement audio-stéréo (**12**) au connecteur (**18**).
- L'autre extrémité du câble de branchement (**12**) peut être directement reliée à une prise casque 3,5 mm. Pour le branchement sur une prise casque 6,3 mm, utiliser un adaptateur (**8**) sur le câble de branchement (**12**) et pour le branchement à une sortie audio(RCA), utiliser l'adaptateur (**9**).

5. Brancher l'émetteur radio sur le secteur 230 V :
   - Relier l'adaptateur secteur (**7**) à la prise (**17**) de l'émetteur et raccorder l'adaptateur secteur (**7**) à une prise 230 V. Le voyant de contrôle de service (**10**) s'allume en rouge au bout de quelques secondes.
6. Insérer les accumulateurs dans le casque radio :
   - Retirer les deux rembourrages des écouteurs.
   - Insérer les accumulateurs (**5**) dans les compartiments comme montré au fond des compartiments d'accumulateurs.
   - Presser les rembourrages sur les écouteurs en faisant attention aux tiges de blocage sur les rembourrages.

NOTE : Pour recharger des accumulateurs normaux (uniquement accumulateurs Ni-MH) avec cet appareil, retirer la gaine au pôle (-) (environ 5 mm) (cf. croquis). Le temps de chargement dure plus longtemps pour les accumulateurs de capacité plus élevée.



Ne pas insérer de piles normales dans cet appareil. Les piles NE doivent PAS être rechargées, risque d'explosion !

7. Charger les accumulateurs
   - Poser le casque radio (**2**) sur l'émetteur radio (**1**). Orienter les contacts de charge (**6**) les uns vers les autres. Le voyant de contrôle de service (**10**) s'éteint et le voyant de contrôle de charge (**11**) signale par la lumière verte que la charge des accumulateurs est en cours (bouger si nécessaire le casque pour établir le contact aux contacts de chargement).
   - Charger les accumulateurs au moins 12 heures avant d'utiliser le casque radio pour la première fois.

UTILISATION

1. Allumer la source audio.
2. Retirer le casque radio de la station d'émission et l'allumer en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT (**3**). Le voyant de contrôle de service du casque (**4**) rouge est allumé.
   - Le casque radio est immédiatement prêt à l'emploi. La réception de la bonne fréquence est indiquée par le voyant de contrôle de réception (**14**) vert allumé.

     En cas de non-réception, mettre le sélecteur de canaux (**16**) sur un autre canal et appuyer sur la touche Auto Scan (**15**).
3. Régler le volume en tournant le bouton de réglage du volume (**13**).

ATTENTION : L'adaptateur secteur, le casque et la station d'émission peuvent chauffer pendant le fonctionnement. C'est un comportement normal et non pas un défaut.

ÉTEINDRE

1. Éteindre le casque radio en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT (**3**). Le voyant de contrôle de service (**4**) et le voyant de contrôle de réception (**14**) s'éteignent.
2. Poser le casque radio (**2**) sur l'émetteur radio (**1**) pour recharger les accumulateurs.
   - Le voyant de contrôle de service (**10**) s'éteint et le voyant de contrôle de charge (**11**) signale par la lumière verte que la charge des accumulateurs est en cours.
3. Pour éteindre l'émetteur radio, retirer l'adaptateur secteur de la prise.
   - La charge des accumulateurs est interrompue.

ENTRETIEN

1. Éteindre le casque radio.
2. Débrancher l'adaptateur secteur de l'émetteur radio et enlever le cordon de la source audio.
3. Essuyer l'émetteur radio, le casque radio et l'adaptateur secteur au moyen d'un chiffon sec.

DÉPANNAGE

DANGER ! N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Vous risquez de vous mettre en danger de mort et d'autres personnes qui utiliseront ultérieurement l'appareil. Seulement un personnel spécialisé peut effectuer ces réparations. Des pannes peuvent se produire sur tout appareil électrique.

Avant de contacter le service après-vente, vérifier les points suivants :

Le casque radio a un bruit de fond

- Émetteur éteint ?
- Volume de la source audio trop bas ?
- Portée dépassée ?
- Murs, objets métalliques (par ex. portes en métal) entre l'émetteur et le casque radio ?
- Appuyer si nécessaire sur la touche auto scan (15).

Le casque radio siffle

- Des sifflements peuvent se produire si l'émetteur radio est raccordé à la prise casque d'un téléviseur. Augmenter le volume du téléviseur (réduire celui du casque) jusqu'à ce que le sifflement s'arrête.
- D'autres appareils électriques peuvent perturber la fréquence d'émission. Changer la distance ou la position de l'émetteur et du casque radio par rapport aux autres appareils électriques.
- Régler l'émetteur radio sur une autre fréquence d'émission en déplaçant le sélecteur de canaux (**16**) sur un autre canal. Appuyer ensuite sur la touche Auto Scan (**15**).
- Appuyer si nécessaire sur la touche auto scan (**15**).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Émetteur radio	
Système	Transfert radio stéréo
Alimentation	Adaptateur secteur Entrée 230 V AC, 50 Hz Sortie 12,5 V DC, 150 mA Centre négatif
Fréquence d'émission	863,51 - 863,55 MHz 864,01 - 864,05 MHz 864,51 - 864,55 MHz
Portée	jusque 100 m dans des conditions optimales
Cordon	fiche jack stéréo 3,5 mm
Adaptateur	jack 3,5 mm / jack 6,3 mm jack 3,5 mm / cinch

Casque radio	
Alimentation	2 accumulateurs 1,2 V 500 mAh Ni-Mh, taille R03 (AAA)

Mode d'emploi	
Manual ID	20819/ma/2005

CE 0197 ⓘ

Notifié pour l'Allemagne, la Belgique et le Danemark

Cet appareil est conforme aux exigences principales de la directive R&TTE 99/5/CE.

La déclaration de conformité peut être consultée sur le site **www.siemssen.de** (Service, Downloads).

CONDITIONS DE GARANTIE





Casque radio FKS 2500

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à des contrôles de qualité rigoureux. Si malgré ces contrôles, votre appareil ne fonctionne pas correctement, nous vous demandons de contacter le service après-vente indiqué sur la carte de garantie. Vous pouvez également nous contacter par téléphone au numéro figurant sur cette carte.

Conditions de garantie (sans pour autant réduire les droits légaux) :

1. La garantie a une durée maximum de 3 ans à compter de la date d'achat du produit. La garantie consiste soit en la réparation des défauts de matériaux et de fabrication ou en l'échange du produit. Ce service est gratuit.
2. Les défauts doivent être signalés rapidement. Toute réclamation au delà de la durée de la garantie ne peut être prise en compte, sauf si elle intervient dans un délai de 2 semaines à l'expiration de celle-ci.
3. Vous devez envoyer le produit défectueux accompagné de la carte de garantie et du ticket de caisse au service après-vente sans payer le port. Si le défaut est couvert par la garantie, vous recevrez l'appareil réparé ou un nouvel appareil. La réparation ou l'échange du produit ne modifie pas la durée initiale de la garantie qui reste de 3 ans à partir de la date d'achat. Ceci est également valable pour les réparations à domicile.

Veuillez noter que notre garantie n'est plus valable en cas de défaut d'utilisation, de non suivi des mesures de sécurité, si le produit a subi des chocs ou a fait l'objet d'une réparation par un S.A.V non mentionné sur la carte de garantie.

Dans le cas d'un défaut non garanti, les frais de réparations seront à votre charge. Il est néanmoins possible de s'adresser au S.A.V mentionné.

Magnum Service Center
p/a teknihall Benelux
Brusselstraat 33
B 2321 Meer

Hotline:
Tel.: 070 233 072
Fax.: 070 233 085

Web:
www.teknihall.be